

| Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek. | Commission paritaire pour le transport et la logistique |
|---|--|
| Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 januari 2019 betreffende de werkgeversbijdrage voor de financiering van maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling van risicogroepen. | Convention collective du 17 janvier 2019 concernant la cotisation de l'employeur au financement de mesures visant à promouvoir l'emploi des groupes à risque. |
| HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied | CHAPITRE I. Champ d'application |
| <p>Art. 1.</p> <p>§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de grondafhandeling op luchthavens</p> | <p>Art. 1er.</p> <p>§ 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et leurs travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour l'assistance en escale dans les aéroports.</p> |
| <p>§ 2. Onder 'grondafhandeling' wordt begrepen : platform-, passagiers-, bagage-, grondtransport- en vracht- en postafhandeling en bijstand aan bemanning.</p> | <p>§ 2. Par 'assistance en escale', on comprend : l'assistance 'opérations en piste', l'assistance 'passagers', l'assistance 'bagages', l'assistance 'transport au sol' et l'assistance 'fret et poste' et l'assistance aux membres d'équipage.</p> |
| <p>Onder 'luchthavens' wordt begrepen : elk bepaald grond- of wateroppervlak (met gebouwen, installaties en materiaal) in hoofdzaak bestemd om, geheel of gedeeltelijk, door derden te worden gebruikt voor de aankomst, het vertrek en de bewegingen van vliegtuigen op het oppervlak.</p> | <p>Par 'aéroports', il y a lieu d'entendre : toute surface définie sur terre ou sur l'eau (comprenant les bâtiments, les installations et le matériel) destinée principalement à l'usage, en totalité ou en partie, par des tiers pour l'arrivée, le départ et les évolutions des avions à la surface.</p> |
| <p>§ 3. Onder "werknemers" wordt begrepen : de arbeiders en arbeidsters van werkgevers bedoeld in § 1 aangegeven in de RSZ-categorie 283 met werknemerskengetal 015 of 027.</p> | <p>§ 3. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières des employeurs visés sous le § 1er déclarés dans la catégorie ONSS 283, sous le code travailleur 015 ou 027.</p> |
| HOOFDSTUK II. Juridisch kader en bijdrage | CHAPITRE II. Cadre juridique et cotisations |
| <p>Art. 2.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van</p> | <p>Art. 2.</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue en exécution du titre XIII, chapitre VIII, section 1re de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions</p> |

| | |
|--|--|
| <p>het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).</p> | <p>diverses (I). et de l'arrêté royal d'exécution du 19 février 2013 de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).</p> |
| <p>Art. 3. Vanaf het eerste kwartaal van 2019 tot en met het vierde kwartaal van 2020 zijn de betrokken ondernemingen een bijdrage verschuldigd van 0,10%, berekend op het 108% loon van de werknemers. Voormelde bijdrage zit vervat in de bijdrage verschuldigd aan het Sociaal Fonds, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 januari 2019 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage.</p> | <p>Art. 3 À partir du premier trimestre de 2019 et jusqu'au quatrième trimestre de 2020 inclus, les entreprises concernées sont redevables d'une cotisation de 0,10%, calculée sur la masse salariale à 108 % des travailleurs. La cotisation susmentionnée est comprise dans la cotisation due au Fonds Social, comme stipulé dans la convention collective du 17 janvier 2019 fixant la cotisation des employeurs.</p> |
| <p>HOOFDSTUK III. Begripsomschrijving</p> | <p>CHAPITRE III. Définition</p> |
| <p>Art. 4. Onder "risicogroepen" wordt verstaan : de personen behorend tot een van de volgende categorieën :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van duaal leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, hetzij een voltijdse onderwijsopleiding, hetzij in het kader van een tijdelijke stage; 2. de werknemers van de sector, tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken; 3. de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde werknemers van de sector; 4. de werknemers van de sector die minstens 50 jaar oud zijn; 5. de werknemers van de sector van wie de beroepskwalificatie niet meer aangepast is aan de technologische vooruitgang of die het risico lopen niet meer aangepast te zijn aan deze vooruitgang. | <p>Art. 4. Par "groupes à risque" on entend : les personnes appartenant à une des catégories suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise, soit dans une formation à temps plein, soit dans le cadre d'un stage de transition. 2. les travailleurs du secteur, occupés par des entreprises qui font appel au chômage temporaire pour raisons économiques; 3. les travailleurs à faible qualification ou à qualification insuffisante dans le secteur; 4. les travailleurs du secteur qui ont au moins 50 ans; 5. les travailleurs du secteur dont la qualification professionnelle n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou qui courent le risque de ne plus être adaptés à cette évolution. |
| <p>HOOFDSTUK IV. Projecten.</p> | <p>CHAPITRE IV. Projets.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Art. 5. De bijdrage van 0,10 % op de loonmassa aan 108% zal door het Sociaal Fonds aangewend worden op het vlak van de sector voor initiatieven ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling of voor het behoud van de tewerkstelling van werknemers die beschouwd worden als risicogroepen, zoals bepaald in art. 4 van deze CAO.</p> | <p>Art. 5 La contribution de 0,10 % sur la masse salariale à 108% sera utilisée par le Fonds social au niveau du secteur pour des initiatives visant à promouvoir la formation et l'emploi ou à conserver l'emploi de salariés considérés comme des groupes à risque, comme stipulé à l'art. 4 de cette CCT.</p> |
| <p>Art. 6. De helft van de opbrengst van de bijdrage waarvan sprake in art. 3 zal aangewend worden op het vlak van de sector voor de financiering van initiatieven ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van jongeren vermeld in artikel 1, 5° van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 en aan de personen vermeld in artikel 1, 3° en 4° van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 die nog geen 26 jaar zijn.</p> | <p>Art. 6 La moitié du produit de la contribution visée à l'art. 3 sera utilisée dans le secteur pour le financement d'initiatives en faveur de la formation et de l'emploi de jeunes visés à l'article 1er, 5° de l'arrêté royal du 19 février 2013 et aux personnes mentionnées à l'article 1er, 3° et 4° de l'arrêté royal du 19 février 2013 n'ayant pas encore atteint l'âge de 26 ans.</p> |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK V. Geldigheidsduur</p> | <p style="text-align: center;">CHAPITRE V. Durée de validité</p> |
| <p>Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.</p> | <p>Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2020.</p> |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |